

o b e i t a d . c o m

*Book "W"* 

obekandl.com

## 1- الكل والأجزاء Whole and Parts

عرض أفلاطون للعلاقة الجدلية بين الكل والأجزاء، بمعنى هل الكل هو مجموع الأجزاء المكونة له؟ هل الأجزاء تعبر عن الكل؟ هل الأجزاء تشبه الكل الذى هى أجزاء له؟ هل تتشابه الأجزاء المكونة للكل أم تختلف عن بعضها البعض؟ وهل هناك فرق بين الشئ ككل ومجموع الأجزاء بمعنى هل هناك فرق بين الكل والجمع؟

حاول أفلاطون صياغة المفاهيم الثلاثة الآتية مع إيجاد العلاقة والفروق بينهم وهم : الجزء، المجموع، الكل .

ويقول أفلاطون : "فى الأشياء المركبة من أعداد يكون الجمع والمجموع اسمان يطلقان على نفس الشئ: مثل قولنا : عدد الجيش والجيش نفسه، لأن العدد الكلى هو نفسه الموجود الجمعى فى كل حالة من تلك الحالات، والكل لا يتكون من أجزاء، وذلك لأنه لو كان جمعاً لصار مجموع الأجزاء" (1).

الكل يختلف عن الأجزاء .

أعطى أفلاطون مثلاً على ذلك وهو الفضيلة ككل، وأجزاءها وهى الحكمة والاعتدال والشجاعة والعدالة والعفة .

ويقول : "إن الأسماء (الأجزاء) الخمسة ليست اسماً لنفس الشئ (الفضيلة) بل إن كل منها جوهرًا منفصلاً، وكل هذه الجواهر أجزاء من الفضيلة، ولكن ليس بالطريقة التى تشبه بها أجزاء الذهب بعضها البعض، فىكون مجموعها هو مجموع الأجزاء، ولكنها مثل أجزاء الوجه التى لا تشبه الكل الذى هى أجزاء له ولكل منها وظيفة واضحة" (2).

(1) أفلاطون، محاوره ثياتيتوس. ف 204 د - ه، ص ص 284- 285

(2) أفلاطون، محاوره برتاجوراس، ف349، ص ص 91-92

\* \* وقد أشار أفلاطون إلى الكل والأجزاء فى المحاورات الآتية :

- محاورة خارميدس فقرة : 156
- محاورة ثياتيتوس فقرات : 204، 205
- محاورة فايدروس فقرة : 270
- محاورة بروتاجوراس فقرات : 329، 349
- محاورة بارمنيدس فقرات : 137، 138، 142، 144، 145، 147،  
150، 153، 157
- محاورة الجمهورية فقرات : 420، 466، 474، 475، 519
- محاورة القوانين فقرات : 902، 903، 630، 806، 965

## 2- الحكمة Wisdom

الحكمة عند أفلاطون هى الفضيلة الحقبة التى تصطبب الفضائل الأخرى مثل الشجاعة والاعتدال والعدالة والعفة .  
ويقول أفلاطون : "الحكمة هى أداة للتطهر" (1).  
ولم يقصد أفلاطون بالتطهر هنا الجانب الدينى، ولكنه يشير إلى الإرتقاء المعرفى ويقول أفلاطون : "الحكمة تنتمى إلى ملكة أكثر ألوهية، ولا تفقد قدرتها أبداً" (2).  
ويرى الباحث أن الحكمة عند أفلاطون كانت تحمل دلالات عديدة منها الحقيقة، وأيضاً المعرفة، العلم، وأخيراً الفلسفة.  
والحكمة عند أفلاطون تعنى : الماهية الثابتة التى تقف وراء الأشياء

(1) أفلاطون، محاورة فيدون، ف69، ص170

(2) أفلاطون، محاورة الجمهورية، ف518، ص438

ويقول أفلاطون : "إن هناك صفة للفلاسفة، وهى تعلقهم الشديد بأية معرفة تكشف لهم عن شىء من تلك الماهية التى تظلى باقية أبداً والتى لا تتال منها تقلبات الكون والفساد" (1).

ويقول أفلاطون : "إن الحكمة فى النصائح ذاتها علم ولاشك، ما دام العلم لا الجهل هو الذى يلهم النصيح السديد" (2).

وأيضاً قوله : "إن الحكمة والمعرفة أرفع مراتب الأمور الإنسانية" (3).

**\*\* وقد أشار أفلاطون إلى الحكمة فى المحاورات الآتية :**

- محاوره فيليبوس فقرات : 11، 21، 59، 66، 48
- محاوره الدفاع فقره : 23
- محاوره فيدون فقرات : 69، 79، 107
- محاوره مينون فقره : 88
- محاوره خارميدس فقرات : 170، 171، 175
- محاوره ثياتيتوس فقرات : 145، 166، 176
- محاوره المأدبه فقره : 209
- محاوره بروتاجوراس فقرات : 352، 350، 360
- محاوره جورجياس فقره : 495
- محاوره فايدروس فقرات : 250، 278
- محاوره ليسس فقره : 210
- محاوره القيبادس الأولى فقره : 124
- محاوره الجمهوريه فقرات : 428، 485، 518، 519
- محاوره القوانين فقرات : 689، 688، 691، 692، 727، 732

(1) نفس المصدر، ف485، ص393

(2) نفس المصدر، ف428، ص317

(3) أفلاطون، محاوره بروتاجوراس، ف352، ص96

### 3- الحكيم Wise man

الحكيم عن أفلاطون هو الصديق والعطوف على الكل (1).

وفى محاورة الدفاع يقول سقراط : "لقد جرى الناس على تسميتى بالحكيم إذ خيل إليهم أننى ما فتئت أحمل الحكمة التى كانت تعوزهم. ولكن الإله أيها الأثينيون هو الحكيم الأوحد، ولعل الإله أراد بجوابه أن الحكمة فى البشر ضئيلة أو معدومة ..

وسأحاول أن أوضح لكم لم دعيت بالحكيم . إننى لن أقول إلا الحق خالصاً ، أيها الأثينيون إن ضرباً معيناً من ضروب الحكمة كان مصدر ما شاع من أمرى، فإن سألتمونى عن هذه الحكمة ما هى؟ أجبت أنها فى مقدور البشر، وإلى هذا الحد فأنا حكيم" (2).

ويقول سقراط : "الحكيم لا يخاف الموت" (3).

ويقول أفلاطون : "إننا نسمى الفرد حكيماً بفضل هذا الجزء الصغير الذى يحكم فيه (العقل) والذى يصدر الأحكام" (4).

والحكيم عند أفلاطون هو أيضاً : الإنسان العارف، والإنسان الخير والإنسان العادل (5).

**\*\* وقد أشار أفلاطون إلى الحكيم فى المحاورات الآتية :**

- محاورة الدفاع فقرات : 21، 24، 29، 356

- محاورة القيبادس الأولى فقرات : 124، 125

- محاورة القيبادس الثانية فقرة : 145

- محاورة ليسس فقرة : 210

(1) أفلاطون، محاورة ليسس، فقرة 201

(2) أفلاطون، محاورة الدفاع، ف21، 24، ص75، ص79

(3) نفس المصدر، ف29، ص87

(4) أفلاطون، محاورة الجمهورية ، ف442، ص338

(5) نفس المصدر، ف350، ص210

- محاورة ثياتيتوس فقرات : 166، 167، 183، 194
- محاورة بروتاجوراس فقرة : 343
- محاورة فيدون فقرات : 62، 68
- محاورة الجمهورية فقرات : 350، 442، 583، 591، 489
- محاورة القوانين فقرة : 690

#### 4- المرأة Women

المرأة عند أفلاطون هي شريك الرجل في كل مهام الحياة المدنية واليومية وكل ما يتعلق بأمور الدولة مع الاحتفاظ بضعف المرأة .

ويقول أفلاطون : إن على الجنسين معاً أن يقوموا بكل شيء سويًا ، ولكن ليس لنا أن ننسى ضعف أحدهما وقوة الآخر " (1).

وأيضاً : "من الضروري أن يأخذ النساء بنصيب من هذين الفرعين من التعليم، ومن فن الحرب، وأن يعاملن نفس معاملة الرجال" (2).

وهنا يخرج أفلاطون على ما هو مألوف عند اليونانيين، حيث كانت المرأة أقل درجات من الرجل من حيث التزامها بالمنزل والحرمان من التعليم، والمشاركة في الدولة والمهام.

والسؤال المطروح ؟

هل دعا أفلاطون إلى المساواة بين الرجل والمرأة من أجل الانتصار

للمرأة وحقوقها ؟

اعتقد من جانبي أن أفلاطون لم يدع إلى حقوق للمرأة - لكنه أراد أن تخرج المرأة في مدينته المثالية وتشارك الرجل وتقوم بنفس المهام والأعمال التي يقوم بها الرجل .

(1) نفس المصدر، ف451، ص347

(2) نفس المصدر، ف452، ص347

وفى ذلك يقول أفلاطون : "على الرغم من أن طبيعة المرأة مختلفة عن طبيعة الرجل، فنحن نصر على أن تقوم هاتان الطبيعتان المختلفتان بنفس الأعمال" (1).

وأيضاً قوله : "ليس فى إدارة الدولة من عمل يختص به النساء وحدهن من حيث هن نساء، ولا الرجال وحدهم من حيث هم رجال. ولكن لما كانت الملكات قد انقسمت بين الجنسين، فإن المرأة قادرة بطبيعتها على كل الوظائف، وكذلك الرجل، وإن تكن المرأة فى كل شىء أدنى قدرة من الرجل" (2).

ويرى أفلاطون أن الاختلاف فى الأعمال والمهام لا يرجع إلى اختلاف طبيعة الرجل والمرأة، ولكن يرجع إلى الموهبة عند كل منهما : فهناك نساء موهوبات فى الطب وغيرهن لم يوهبن منه شيئاً. نساء وهبن القدرة على الموسيقى وغيرهن لم يوهبنا . نساء وهبن القدرة على الرياضة البدنية والحرب، وغيرهن لا يملن، نساء محبات للحكمة، وغيرهن يبغضنها . نساء يتصفن بالشجاعة، وأخريات بالجبن . نساء جديرات بالاشتغال بحراسة الدولة، وأخريات غير جديرات. وذهب أفلاطون إلى أن المرأة لها طبيعة تتلاءم مع حراسة الدولة، ويقول: "علينا أن نختار هذا النوع من النساء ليشاركن هذا النوع من الرجال حياة الحراس وواجباتهم، لأن قدرتهن تؤهلهن لذلك، ولأنهن يتشابهن فى طبائعهن مع أولئك الرجال، وعلينا أن نربى الحراس النساء على الموسيقى وعلى الرياضة البدنية" (3).

(1) نفس المصدر، ف453، ص350

(2) نفس المصدر، ف455، ص352

(3) نفس المصدر، ف456، ص353

والى هذا الحد من حديث أفلاطون عن المرأة ومشاركتها للرجل، لم يختلف الباحث معه، والى حد ما القارئ لأفلاطون، وما يثير الاختلاف والجدل حول دور المرأة ومكانتها عند أفلاطون قوله :

أ - على نساء الحراس أن يقفن عاريات .

ب- إلغاء الأسرة بين الحراس، شيوعية النساء والأطفال.

ج- تحديد عدد مرات الجماع بين الأزواج والتناسل (1).

رؤية المفسرين لفلسفة أفلاطون أو على الأخص المرأة عند أفلاطون اختلف المفسرون حول موقف أفلاطون من المرأة بين المؤيد والمعارض .

### أولا : الاتجاه المعارض :

أكد أنصار هذا الاتجاه عداة أفلاطون للمرأة، ويتضح ذلك فيما يلي

:

أ - إن جميع الأوصاف التى أراد أفلاطون أن تكتسبها المرأة بعد تحررها هى أوصاف رجولية - كالقدرة على الحرب وممارسة الرياضة البدنية وهى عارية أمام الرجل، إنه يريد أن يلغى وجود المرأة بوصفها امرأة.

ب- لا يود أفلاطون أن تكون العلاقة بين الرجل والمرأة مبنية على المشاعر الفردية، بل أنه يريد لها علاقة لا شخصية، تتم فى مواسم معينة، بين الأشخاص الذين تختار الدولة كلا منهم للآخر .

ج- إن العلاقة بين الرجل والمرأة هى عنده أشبه ما تكون بعلاقة الحيوانات التى يريد مربى الماشية تحسين نسلها .

د - أشار جورج سارتون إلى أن الحب الحقيقى عند أفلاطون هو الحب بين الرجال أو ما يسمى حديثاً بالجنسية المثلية .

(1) نفس المصدر، ف457، ص355

هـ- لم يتزوج أفلاطون مطلقاً ، ولم يعرف عنه أية علاقة نسائية، ولم يحاول بالطبع أن ينجب أطفالاً<sup>(1)</sup>.

### ثانياً : المدافعين :

أ - بالنسبة لعدم زواج أفلاطون وإنجابه للأطفال، يقول ليفنسون في كتابه "الدفاع عن أفلاطون" إنه كان يشعر بنفسه غريباً في مجتمعه، ولم يشأ تكوين أسرة في مجتمع يعتقد أنه يفتقر إلى الفضيلة حتى لا يفسد أطفاله بدورهم في هذا المجتمع، ويرى أنه لو كان قد عاش في مدينته الفاضلة لأنتهى به الأمر فعلاً إلى تكوين أسرة وإنجاب أطفال.

ويرى الباحث أن دفاع ليفنسون هذا يدعو إلى أن أفلاطون كان الفيلسوف المتشائم .

ب- يرى تيلور : أنه لا توجد في محاوره الجمهورية شيوعية للنساء بمعنى أباحة العلاقات الحرة بين الجنسين، بل أن دوافع الجنس تخضع في هذه المحاوره لقيود أقسى بكثير من تلك التي تفرض عليها في المجتمعات المسيحية، فهو يرى في قصر العلاقات بين الجنسين على مواسم خاصة عزوفاً وزهداً .

ج- ويرى ديشان : أن الدافع إلى فكرة شيوعية النساء نوع من الزهد، لا الإباحية، إذ أنها في رأى أفلاطون، هي الوسيلة الوحيدة التي تحقق وحدة الدولة وتمنع الشقاق بين حكامها. <sup>(2)</sup>.

### ثالثاً : وجهة نظر الباحث :

(1) نقلا عن الأستاذ الدكتور/ فؤاد زكريا - دراسة لجمهورية أفلاطون ، ص ص102، 103

(2) نفس المرجع، ص ص104 - 105

يستند الباحث في رؤيته إلى ما قاله أفلاطون في محاوراته .  
رفض أفلاطون إباحة الجنس وما يسمى بالجنسية المثلية.  
ودليل الباحث هو قول أفلاطون في محاورة القوانين في سياق نقده  
للدستور الكريتي حيث يقول : "ينبغي ألا ننسى أن هذه اللذة (الجنس) إنما  
تعتبر منحة من الطبيعة للإنسان ذكراً أو أنثى، عندما يقترن أحدهما بالآخر  
من أجل إنتاج النسل، وعلى ذلك فالجريمة التي يقترفها الذكر مع الذكر، أو  
الأنثى مع الأنثى، هي انتهاك صارخ للطبيعة، وأذعان أساسي لضرارة  
الشهوة" (1).

وهنا جرم أفلاطون إباحة الجنس وما سمي بالجنسية المثلية ،

**\*\* وقد أشار أفلاطون إلى المرأة في المحاورات الآتية :**

- محاورة تيمايوس فقرات : 91، 92، 42
- محاورة ليسس فقرة : 208
- محاورة بروتاجوراس فقرة : 342
- محاورة الجمهورية فقرات : 453، 451، 452، 455، 457، 466،  
464
- محاورة القوانين فقرات : 637، 694، 695، 681، 780، 814،  
828، 930

---

(1) أفلاطون، محاورة القوانين، ك1، ف637، ص100

obekanda.com

## قائمة المصادر والمراجع

أولا : المصادر الأفلاطونية :

1- الأجنبية :

- 1- " " , Crito
- 2- " " , Alcidiades II
- 3- " " , Apology
- 4- " " , critias
- 5- " " , Eryxias
- 6- " " , Euthydemus
- 7- " " , Gorgias
- 8- " " , lysis
- 9- " " , cratylus
- 10- " " , Ion
- 11- " " , Laches
- 12- " " , Laws
- 13- " " , lesser Hippias
- 14- " " , Menexenus
- 15- " " , Meno
- 16- " " , Parmenides
- 17- " " , phaedo
- 18- " " , phaedrus
- 19- " " , philebus
- 20- " " , protagoras
- 21- " " , Republic
- 22- " " , sophist
- 23- " " , states man
- 24- " " , symposium
- 25- " " , Theatetus
- 26- " " , Timaeus
- 27- Plato , Alcibiades I

I Rranslated into English, with analyses, and introductions, by B. Jowett, M The Dialogues of plato, in five volumes, at the clarendon press , oxford , 1892 .  
- Another translations .

- 1- Plato , philebus , translated by R. Hack forth 1945
- 2- " " , Phaedrus , translated by R. Hack forth 1954
- 3- " " , Lysis , translated by J.wright , 1910
- 4- " " , Gorgias translated by W.D. wood head 1952
- 5- " " , Euthydemus, translated by W.H. D.Rouse 1935
- 6- " " , Republic . translated by paul shore 1930
- 7- " " , Thaetetus, translated by F.M. corn ford 1935
- 8- " " , Sophist , translated by F.M. Corn ford 1935
- 9- " " , Par Menides, translated by . F.M. corn 1939
- 10- " " , States man. Translated by J.B. Skemp , 19
- 11- " " , Protagoras. translated by W.K.C. Guthr 1956
- 12- " " , eno, translated by W.K.C Guthrie 19
- 13- " " , Critias , translated by A.E. taylor 1929
- 14- " " , Laws. Translated , by A.E taylor – 1934
- 15- " " , symposium , translated by Michae Joyce , 1935
- 16- " " , Ion translated by lane cooper , 1934
- 17- " " , Apology, translated by Hugh Tredennick 1954
- 18- " " , Phaedo , translated by . Hugh tredennick 1954
- 19- " " , Crito , translated by Hugh Tredennick 1954
- 20- " " , symposium, translated by W.Hamiltion penguin Books LTD. 1962
- 21- " " , Phaedrus, trandslated by W. Hamilton penguin Books (Td – 1973)
- 22- " " , Timaeus , translated by F.M Corn ford , 1956
- 23- " " , the laws, translated by w. Kaufman, 1961
- 24- " " , the laws translated Trevor J. Saunders penguin Books, Reprinted 1978

## 2- المترجمة إلى العربية :

1- أفلاطون، إيون، ترجمة د/ محمد صقر خفاجة، د. سهير القلماوى مكتبة النهضة المصرية، القاهرة 1956م.

2- // ، الدفاع

3- // ، أقریطون

4- // ، أوطيفرون

5- // ، فيدون . ترجمة وتقديم د. زكى نجيب محمود عن النص الإنجليزي لبنيامين جويت. مكتبة الأسرة. الهيئة العامة للكتاب القاهرة - 2001م

6- // ، بروتاجوراس، ترجمها للإنجليزية. بنيامين جويت ترجمة ودراسة محمد كمال الدين على يوسف، راجعها د. محمد صقر خفاجة. دار الكاتب العربى للطباعة والنشر. القاهرة . 1967م

7- // ، المأدبة ، ترجمة وليم الميرى. عن النص الإنجليزي لهاملتون. دار المعارف - القاهرة - 1970م

8- // ، ثياتيتوس - ترجمة وتقديم د. أميرة حلمى مطر - دار غريب - القاهرة - 2000م

ترجمة أخرى . ترجمها عن النص اليونانى مع مقدمات وشروح د. عزت قرنى - مجلس النشر العلمى - جامعة الكويت - 2001م

9- // ، فايدروس ، ترجمة وتقديم د. أميرة حلمى مطر - دار غريب - القاهرة - 2000م

- 10- // ، جورجياس، ترجمة محمد حسن ظاظا، مراجعة د. على سامى  
النشار، الهيئة المصرية العامة للكتاب - القاهرة، 1970م
- 11- // ، الجمهورية، ترجمة ودراسة د. فؤاد زكريا - الهيئة المصرية  
العامة للكتاب، القاهرة ، 1974م
- 12- // ، السفسطائي، ترجمها عن النص اليونانى مع مقدمات وشرح.  
عزت قرنى، مجلس النشر العلمى، جامعة الكويت، 2001م
- ترجمة أخرى. ترجمها إلى الفرنسية وقدم لها أوجست ديبس، ونقلها إلى  
العربية الأب فؤاد جرجى بربارة، منشورات وزارة الثقافة والإرشاد القومى  
سوريا، 1969 م
- 13- // ، تيمايوس ، ترجمها إلى الفرنسية وقدم لها ألبير ريفو، ونقلها إلى  
العربية الأب فؤاد جرجى بربارة منشورات وزارة الثقافة والإرشاد القومى .  
سوريا 1970 م.
- 14- // ، هيبياس الصغرى، ترجمة ودراسة د. عبد العال عبد الرحمن  
دار الوفاء لنديا الطباعة والنشر ، الإسكندرية 2003م
- 15- // ، بارمنيدس، ترجمة حبيب الشارونى، المجلس الأعلى للثقافة،  
القاهرة - 2002م
- 16- // ، القوانين، ترجمها من اليونانية إلى الإنجليزية د. تيلور نقلها إلى  
العربية محمد حسن ظاظا، الهيئة المصرية العامة للكتاب القاهرة - 1986
- 17- // ، فيدون . ترجمها عن النص اليونانى مع مقدمات وشرح  
د.عزت قرنى، مكتبة الحرية الحديثة - القاهرة - 1975م
- 18- // ، الخطيب (جورجياس) نقلها إلى العربية د. أديب نصور، دار  
صادر للطباعة، دار بيروت للطباعة والنشر، بيروت 1966م

19- // ، فيليبوس ، ترجمها إلى الفرنسية وقدم لها أوجست ديبس ونقلها إلى العربية الأب فؤاد جرجى بربارة منشورات وزارة الثقافة والإرشاد القومي - سوريا - 1970 م

20- // ، بروتاجوراس، ترجمها عن النص اليوناني وقدم لها وعلق عليها. د. عزت قرني - مكتبة سعيد رأفت - القاهرة - 1982

21- // ، مينون، ترجمها عن النص اليوناني وقدم لها وعلق عليها د. عزت قرني - مكتبة سعيد رأفت - القاهرة - 1982م

22- // ، الجمهورية ، ترجمة نظله الحكيم ، محمد مظهر سعيد - دار المعارف - القاهرة - 1963

## ثانيا : المراجع

### 1- الأجنبية :

- 1- Annas (Julia): plato's Republic and feminism, philosoph, V.51, No 167 – 1976
- 2- Cornford (F.M) : plato's cosmology , London , Routledge and kegan Ltd, 1956
- 3- Corn ford : plato and Parmenides . Routledge and kegan paul – London 1939
- 4- Corn ford : Plato's theory of knowledge , Routled and kegan paul . London , 1973
- 5- Croosman ( R. H. S) Plato today , Ruskin House London 1959
- 6- Dicknson (G: Lowis): plato and His dialogues , London 1931
- 7- Hicken (Winifered F) : knpwldege and forms in plato's theaetetus
- 8- Lodge (Rupert C) : The philosophy of plato, Rout ledge and kegan Baul – London
- 9- Mathews (Gynneth) : plato's Epistemology and related logical problems, London , 1972
- 10- Ritche (David G) : Plato , London 1925
- 11- Taylor (A.E) Plato the man and his works , Merdian Books, New york , 1957
- 12- Taylor : The mind of plato , Mychigan , 1960
- 13- Richard Kraut, introduction to the study of plato , cambridge university press New york , 1997
- 14- Nickolas pappas , plato and the Republic, Rout ledge , London, 1995
- 15- Bhandari (D.R) : Stuides plato and Aristotle Bombay, London , 1967
- 16- Stalley (R.F) : Aristotle criticism of plato's Republic, oxford , New yew york , 1991

- 17- Sethi (R.R) : Aritorle's criticism of the laws of plato, chand and co, New Delhi, 1972
- 18- Richard kraut, the Cambridge companion to plato ,
- 19- R.M Hare , plato, oxford , 1983
- 20- Bernard A.o Williams , plato , Routledge, 1999
- 21- David Melling , understanding plato , oxford, 1988
- 22- Nancy tuana , Feminist interpretations of plato penn state , 1994
- 23- Nickolas, pappas, Routledge philosophy Guidebook to plato and the Republic , Rout ledge, 1999
- 24- Daty , I.H. Rice , Guide to plato's Republic , oxford 1997
- 25- Claudia Baracchi , of Mrth, life and war in plato's Republic , Indiana 2001
- 26- John sallies , on Beginning in plato's timaeus, Indiana , 1999

## 2- المترجمة إلى العربية :

- 1- أرنست باركر - النظرية السياسية عند اليونان - ج1 ترجمة لويس إسكندر مراجعة د. محمد سليم سالم . سلسلة الألف كتاب - رقم 566 - القاهرة - 1996 م
- 2- أميل برهيه : تاريخ الفلسفة - ج1- الفلسفة اليونانية - ترجمة جورج طرابيش دار الطليعة للطباعة والنشر - بيروت 1988
- 3- أوجست ديبس . أفلاطون: ترجمة محمد إسماعيل - الهيئة العامة للكتاب - القاهرة - ط2 - 1998 م
- 4- برتراندرسل: تاريخ الفلسفة الغربية - ك1- الفلسفة القديمة - ترجمة ج/ زكى نجيب محمود - مراجعة د/ أحمد أمين - مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر - ط2- القاهرة - 1967م
- 5- البير ريفو: الفلسفة اليونانية - أصولها وتطوراتها - ترجمة د/عبدالحليم محمود د/ أبو بكر ذكري - دار العروبة - القاهرة - 1965 م
- 6- ديوجين لائرتيوس - حياة مشاهير الفلاسفة - المجلد الأول - ترجمة وتقديم د/ إمام عبد الفتاح إمام - راجعة على الأصل اليونانى د/ محمد حمدى إبراهيم - المجلس الأعلى للثقافة - القاهرة 2006م
- 7- ريكس وورنر : فلاسفة الإغريق - ترجمة عبد الحميد سليم - الهيئة العامة للكتاب - القاهرة - 1985م
- 8- شارل فرنر : الفلسفة اليونانية - ترجمة تيسير شيخ الأرضى - دار الأنوار ط1 - بيروت - 1968
- 9- فردريك كوبلستون : تاريخ الفلسفة - المجلد الأول - اليونان وروما ترجمة د/ إمام عبد الفتاح إمام - المجلس الأعلى للثقافة - القاهرة - 2002 م

- 10- الكسندر كواريه: مدخل لقراءة أفلاطون - ترجمة عبد المجيد أبو النجا - مراجعة د/ أحمد فؤاد الأهواني - المؤسسة المصرية العامة للتأليف والنشر - القاهرة - 1966
- 11- م . تايلور: الفلسفة اليونانية - مقدمة . تعريب عبد المجيد عبد الرحيم - مراجعة وتقديم د. ماهر كامل - مكتبة الأنجلو المصرية - ط1 - القاهرة 1958
- 12- وولتر ستيس : تاريخ الفلسفة اليونانية - ترجمة مجاهد عبد المنعم مجاهد - المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع - ط1 - بيروت - 1987 -

### 3- العربية :

- 1- د/ أحمد فؤاد الأهواني - أفلاطون - دار المعارف - ط4- القاهرة  
1991 م
- 2- د/ أميرة مطر - الفلسفة اليونانية تاريخها ومشكلاتها - دار المعارف  
ط4- القاهرة - 1987 م
- 3- د/ جيروم غيث - أفلاطون - منشورات الجامعة اللبنانية - بيروت  
1982 م
- 4- د/ حسين حرب - أفلاطون - دار الفكر اللبناني - بيروت 1981 م
- 5- د/ عزت قرنى - تطور مفهوم اليقين فى فلسفة أفلاطون حتى فيليبوس  
حوليات الأداب والعلوم الاجتماعية، الحولية الثانية والعشرون - مجلس  
النشر العلمى - الكويت 2002م .
- 6- د/ ماجد فخرى - تاريخ الفلسفة اليونانية (من طاليس إلى أفلوطين  
وبرقلس) - دار العلم للملايين - ط1 - بيروت 1991 م
- 7- د/ مجدى كيلانى - الفلسفة اليونانية من منظور معاصر - دار الوفاء  
للطباعة والنشر - الإسكندرية - 2005م
- 8- د/ محمد على أبو ريان - تاريخ الفكر الفلسفى ج1. الفلسفة اليونانية -  
دار المعرفة الجامعية - ط5 - الإسكندرية - 1981 م
- 9- د/ مصطفى النشار - الحب الأفلاطونى - بحث بمجلة القاهرة - الهيئة  
العامة للكتاب - العدد الثامن - القاهرة - 1985م
- 10- د/ مصطفى النشار - تاريخ الفلسفة اليونانية من منظور شرقى -  
ج2 - دار قباء - القاهرة .

- 11- د/ مصطفى النشار - فكرة الألوهية عند أفلاطون وأثرها فى الفلسفة الإسلامية والغربية - دار التنوير للطباعة - ط1 بيروت - 1984 م
- 12- د/ مصطفى النشار - كهف أفلاطون - بحث بمجلة القاهرة - الهيئة العامة للكتاب - العدد العشرون - القاهرة - 1985 م
- 13- د/ محمد الكيلانى - الفلسفة اليونانية أصولها ومصادرها - ج1 من المرحلة الأسطورية حتى أفلاطون - دار الوفاء للطباعة والنشر الإسكندرية - 2008م

## 1- فهرس عربي

الصفحة	باب الألف
17	1- الإتيقاق
18	2- الإثبات
113، 321	3- الإحساس
66	4- أحلام اليقظة
349	5- الاختلافات اللفظية
228	6- آداب
283	7- إدراك
172	8- الاستدلال
252	9- الأسرار
110	10- الأسرة
252	11- أسطورة
271	12- الأشباح
165	13- الأضداد
331	14- الأطفال غير الشرعيين
107 - 39	15- اعتدال
40	16- الاعتقاد
124	17- الأفضل
284	18- الأفكار العامة
123	19- إقناع
277	20- ألعاب الأطفال
129	21- ألم
	22- إله البحر

الصفحة	باب الألف
175	23- إلهام
267	24- الأليجاركي
154	25- الأمل
328	26- انتحار
223	27- الإنسان
148	28- الإنسجام
322	29- انفصال
240	30- الإيقاع
197	31- اللغة

الصفحة	باب الباء
174	1- بدعة
324	2- بساطة
319	3- بيع

الصفحة	باب التاء
312	1- تأمل
100	2- تبادل
323	3- تبجيل
19	4- تحليل
54	5- تحويل النفس
114	6- تخيل
85	7- تربية
19	8- تشابه

الصفحة	باب التاء
166	9- تصور حسى
300	10- تطهير
79	11- تظاهر
69	12- تعريف
176	13- تعليم
102	14- تفسير
335	15- تفكير
313	16- تنفيذ
126	17- تكون
61	18- تكوين
116	19- تملق
337	20- تناسخ
53	21- تناقض
18	22- تنبيه وتأنيب
336	23- تيموقراطية
205	24- التعلم

الصفحة	باب الجيم
60	1- جبن
76	2- جدل
309	3- الجزء العاقل فى النفس
21	4- جزء شهوانى
279	5- الجزء والكل

الصفحة	باب الجيم
322	6- جملة
33	7- جميل
221	8- جنون
163	9- جهل

الصفحة	باب الحاء
214 ، 90	1- حب
22	2- حجة
-	3- حدة الذهن
140	4- حراس القانون
141	5- حراس المدنية
50	6- حروف ساكنه
117	7- حرية
138	8- حزن
339	9- حقيقة
358	10- حكمة
134	11- حكومة
360	12- حكيم
309	13- حياة الحكمة
332	14- حياة العفة
136	15- الحياة اليونانية
182	16- حياة عادلة

الصفحة	باب الحاء
296	17- حيازة وتملك
248	18- الحركة والسكون

الصفحة	باب الخاء
102	1- خبرة
92	2- خطأ
313	3- خطابة
273	4- خطيب
95	5- خلود
112	6- خوف
14،133	7- خير

الصفحة	باب الدال
51	1- دستور
46	2- دولة
71	3- ديمقراطية

الصفحة	باب الذال
241	1- الذاكرة

الصفحة	باب الراء
--------	-----------

182	1- الرجل العادل
310	2- رد الفعل
350	3- رذيلة
74	4- رغبة
65	5- رقص
73	6- روح
238	7- الرياضيات

الصفحة	باب الزاى
229	1- الزواج

الصفحة	باب السين
236	1- السادة والعييد
147	2- سعادة
282	3- سلام
295	4- سياسة

الصفحة	باب الشين
153	1- شرف
291	2- شعر
293	3- شعراء
-	4- شعور

81	5- شقاق وقبح
47	6- شيوعية

الصفحة	باب الصاد
60	1- صانع
150	2- صحة
119	3- صداقة
148	4- صعب
259	5- صفات الدولة
155	6- صيد
35	7- صيرورة

الصفحة	باب الضاد
206	1- ضرورة
208	2- ضوء

الصفحة	باب الطاء
341	1- طاغية
261	2- طبيعة
287	3- الطبيعة الفلسفية
340	4- طغيان
29	5- طمع

الصفحة	باب الظاء
173	1- ظلم
270	2- الظن والمعرفة
الصفحة	باب العين
281	1- عاطفة
177	2- العالم المعقول
352	3- العالم المنظور
125	4- عام
183	5- عدالة
171	6- عدم التقوى
248	7- عفة
245 ، 176	8- عقل
43	9- علة
115	10- علة غائية
319	11- علم
254	12- علم الأساطير
96	13- علم الإشتقاق اللغوي
23	14- علم الحساب
27	15- علم الفلك
334	16- علم اللاهوت
127	17- علم الهندسة

44	18- عماء
89	19- عناصر
103	20- عين النفس
263	21- عدد

### الصفحة

### باب الفاء

297	1- الفاقة
171	2- فرد
56	3- فساد
351	4- فضيلة
288	5- فلسفة
24	6- فن
169	7- فنون المحاكاة
346	8- فهم
285	9- فيلسوف

### الصفحة

### باب القاف

181	1- قاضى
199	2- قانون
226 ، 151	3- قتل الإنسان
150	4- قداسة
76	5- قدر
311	6- قراءة
80	7- قسمة

299	8- قصاص
107	9- قوى عقلية
217	10- القيثارة

	<b>باب الكاف</b>	
345	1- كافر	
206 ، 108	2- كذب	
222	3- كرم النفس	
357	4- الكل والأجزاء	
126 ، 57	5- كون	
305	6- الكم	

	<b>باب اللام</b>	
290	1- اللذة	
127	2- لطف	

	<b>باب الميم</b>	
93 ، 15	1- ماهية	
55	2- المتضاييف والنسبي	
17	3- مثل مجردة	
86	4- مصر	
13	5- مطلق ونسبي	
20	6- مظهر	
79	7- معارضة	
29	8- مكان حفظ الطيور	

الصفحة	باب الميم
54	9- منازعة
45	10- مواطن
67	11- موت
237	12- ماديين
159	13- مثال
221	14- مجنون
166	15- محاكاة
297	16- مدح
161	17- مدينة مثالية
361	18- المرأة
281	19- مشاركة
189	20- معرفة
278	21- مغالطة
169	22- مفارقة
298	23- مقلد جاهل
208	24- ملك
154	25- منطق
259	26- مواهب بشرية
250	27- مواهب طبيعية
327	28- موسيقى
243	29- موضوع الجملة
	30- ميتافيزيقا

الصفحة	باب النون
326	1- نجوم
18	2- نشأة مضادة
324	3- نفس

الصفحة	باب الهاء
127	1- هندسة

الصفحة	باب الواو
269	1- واحد
37	2- وجود
151	3- وجود خالص
49	4- وحدة المشاعر
206	5- وقت الفراغ
170	6- وحدة الذهن

## 2- فهرس إنجليزي

### Book - A -

	الصفحة
1- Absolute and Relative	13
2- Abstract Ideas	17
3- Accident	17
4- Admonition	18
5- Affirmation and denial	18
6- Alternation	18
7- Analogy	19
8- Analysis	19

9- Apparitions	20
10- Appearance	20
11- Appetitive	21
12- Argument	22
13- Arithmetic	23
14- Art	24
15- Astronomy	27
16- Avarice	29
17- Aviary	29

**Book – B -**

	الصفحة
1- Beautiful	33
2- Becoming	35
3- Being	37
4- Belief	39
5- Bettery	40

**Book – C -**

	الصفحة
1- Cause	43
2- Chaos	44
3- Citizen	45
4- City	46
5- Community	47
6- Community of feeling	49
7- Consonants	50
8- Constitution	51
9- Contradiction	53
10- Controversy	54
11- Conversation of the soul	54
12- Correlative and relative	55
13- Corruption	56
14- Cosmos	57
15- Courage	58

16- Cowardice	60
17- Crafts man	60
18- Creation	61

**Book – D -**

	الصفحة
1- Dancing	65
2- Day – Dreams	66
3- Death	67
4- Definition	69
5- Deformity and vice	71
6- Democracy	71
7- Demon	73
8- Desire	74
9- Destiny	76
10- Dialectic	76
11- Display	79
12- Disputation	79
13- Division	80

**Book – E -**

	الصفحة
1- Education	85
2- Egypt	86
3- Elements	89
4- Eros	90
5- Error	92
6- Essence	93
7- Eternity	95
8- Etymology	96
9- Evil	97
10- Evil – eye	100
11- Exchange	100
12- Existence	100
13- Experience	101

14- Explanation	102
15- Eye of the soul	102

**Book – F -**

	الصفحة
1- Faculties	107
2- Faith	107
3- Fallacies	107
4- Falsehood	108
5- Family	110
6- Fear	112
7- Feeling	113
8- Fiction in Education	114
9- Final causes	115
10- Flattery	116
11- Freedom	117
12- Friend ship	119

**Book – G -**

	الصفحة
1- Creek life	-
2- Games of children	123
3- General	125
4- General Ideas	124
5- Generation	126
6- Gentleness	127
7- Geometry	127
8- Glaucus	129
9- God	130
10- Good	133
11- Government	134
12- Grief	138
13- Guardians of the law	140
14- Guardians of the state	141
15- Gymnastic	142

**Book – H -**

	الصفحة
1- Happiness	147
2- Hard	148
3- Harmony	148
4- Health	150
5- Holiness	150
6- Homicide	151
7- Honour	153
8- Hope	154
9- Human Affairs	154
10- Hunting	155

**Book – I -**

	الصفحة
1- Idea	159
2- Ideal state	161
3- Ignorance	163
4- Illegitimate children	165
5- Imagination	166
6- Imitation	166
7- Imitative arts	169
8- Imitators ignorant	169
9- Impetuosity	170
10- Impiety	171
11- Individual	171
12- Induction	172
13- Injustice	173
14- Innovation	174
15- Inspiration	175
16- Instruction	176
17- Intellect	176
18- Intellectual	177

<i>Book – J -</i>	الصفحة
1- Judge	181
2- Just life	182
3- Just man	182
4- Justice	183

<i>Book – K -</i>	الصفحة
1- Knowledge	189

<i>Book – L -</i>	الصفحة
1- Language	197
2- Law	199
3- Learning	205
4- Leisure	206
5- Lie	206
6- Light	208
7- Logic	208
8- Love	214
9- Lyre	217

<i>Book – M -</i>	الصفحة
1- Madman	221
2- Magnanimity	222
3- Man	223
4- Man – slaughter	226
5- Manners	228
6- Marriage	229
7- Masters and slaves	236
8- Materialism	237
9- Mathematics	238
10- Medness	221
11- Melody	240

**Book – M -**

	الصفحة
12- Memory	241
13- Metaphysics	243
14- Mind	245
15- Modesty	248
16- Motion and rest	248
17- Music	250
18- mysteries	252
19- Myth	252
20- Mythology	254

**Book – N -**

	الصفحة
1- National qualities	259
2- Natural Gifts	259
3- Nature	261
4- Necessities	262
5- Number	263

**Book – O -**

	الصفحة
1- Oligarchy	267
2- One	269
3- Opinion and knowledge	270
4- Opposites	271
5- Orator	273

**Book – P -**

	الصفحة
1- Pain	277
2- Paradox	276
3- Part and class	279
4- Participation	281
5- Passion	281
6- Peace	282

**Book – P -**

	الصفحة
7- Perception	283
8- Persuasion	284
9- Philosopher	285
10- Philosophic Nature	287
11- Philosophy	288
12- Pleasure	290
13- Poets	293
14- Poetry	291
15- Politics	295
16- Possessing and having	296
17- Poverty	297
18- Praise	297
19- Property	298
20- Punishment	299
21- Purification	300

**Book – Q -**

	الصفحة
1- Quantity	305

**Book – R -**

	الصفحة
1- Rational element of the soul	309
2- Rational life	309
3- Reaction	310
4- Reading	311
5- Reflection and sensation	312
6- Refutation	313
7- Rhetoric	313

**Book – S -**

	الصفحة
1- Sale	319

2- Science	319
3- Sensation	321
4- Sentence	322
5- Separation	322
6- Shame and fear	323
7- Simplicity	324
8- Soul	324
9- Stary	326
10- Subject of the sentence	327
11- Suicide	328

***Book – T -***

	الصفحة
1- Temperance	331
2- Temperate life	332
3- Theology	334
4- Thinking	335
5- Timocracy	336
6- Trans migration	337
7- Truth	339
8- Tyranny	340
9- Tyrant	341

***Book – U -***

	الصفحة
1- Unbeliever	345
2- Understanding	346

***Book – V -***

	الصفحة
1- Verbal distinctions	349
2- Vice	350
3- Virtue	351
4- Visible world	352

**Book – W -**

	الصفحة
1- Whole and parts	357
2- Wisdom	358
3- Wise man	360
4- Women	360

- قائمة المصادر والمراجع.

- الفهرس

376

1- عربى

367

2- إنجليزى

## كتب أخرى للمؤلف

- 1- الاتجاه النقدي فى فلسفة أرسطو - ط1 - دار الإسراء - طنطا - 2007م
- 2- الفيثاغورية الجديدة أصولها وأثرها على فلاسفة العصرين الهلينستى والرومانى - ط1- دار الإسراء - طنطا - 2007 م
- 3- فلسفة الفيثاغورية الجديدة - ط2- دار الوفاء للطباعة والنشر - الإسكندرية - 2010م
- 4- الفلسفة اليونانية أصولها ومصادرها - ج1 - من المرحلة الأسطورية وحتى أفلاطون - ط1- دار الوفاء للطباعة والنشر - الإسكندرية 2008م
- 5- الفلسفة اليونانية أصولها ومصادرها ج2- أرسطو ومدارس العصرين الهلينستى والرومانى - (تحت الطبع)
- 6- معجم المصطلحات الأرسطية - مفهومها ودلالاتها - ط1 - دار الوفاء للطبع والنشر - الإسكندرية - 2009 م
- 7- معجم المصطلحات الأفلاطونية مفهومها ودلالاتها - ط1 - دار الوفاء للطبع والنشر - الإسكندرية - 2010م
- 8- معجم مصطلحات الفلسفة اليونانية - دراسة لمفهوم ودلالة المصطلح الفلسفى عند اليونان - (تحت الطبع) .